

COMMISSIONE  
INTERGOVERNATIVA  
PER LA NUOVA LINEA TORINO - LIONE

COMMISSION  
INTERGOUVERNEMENTALE  
POUR LA NOUVELLE LIGNE TURIN-LYON

27<sup>ma</sup> riunione del 13 maggio 2005  
27<sup>ème</sup> réunion du 13 mai 2005

RELEVÉ DE CONCLUSIONS  
CONCLUSIONI

La CIG Torino – Lione si è riunita per la sua 27° riunione il 13 maggio 2005 a Parigi, secondo il seguente ordine del giorno:

La CIG Lyon-Turin s'est réunie pour sa 27ème séance le 13 mai 2005 à Paris, selon l'ordre du jour suivant:

1. *Apertura della riunione da parte del Presidente della CIG, Prof. Rainer MASERA;*
2. *Approvazione dell'ordine del giorno;*
3. *Informazione da parte dei due Capi Delegazione sulle ultime attività della CIG;*
4. *Stato d'avanzamento dei progetti della parte comune, delle sezioni nazionali e della sperimentazione dell'autostrada ferroviaria: comunicazioni di LTF, RFI, RFF e AFA;*
5. *Informazione della DG TREN sui coordinatori europei;*
6. *Gruppo di lavoro "Trasferimento Modale": composizione e organizzazione;*
7. *Comunicazioni delle Amministrazioni concernente la perizia su LTF;*
8. *Rapporto dei Segretari generali su "Linee guida della CIG per le relazioni con LTF, RFI e RFF";*
9. *Decisioni sul programma di lavoro pluriennale di LTF e sul programma 2005;*
10. *Decisioni relative al gruppo di lavoro "Trasferimento modale";*
11. *Decisioni su "Linee guida della CIG per le relazioni con LTF, RFI e RFF";*
12. *Data e sede della prossima riunione della CIG.*

1. *Ouverture de la séance par le Président de la CIG M.Rainer MASERA;*
2. *Approbation de l'ordre du jour ;*
3. *Information des deux chefs de délégation sur les activités récentes de la CIG ;*
4. *Etat d'avancement des projets sur la partie commune, les sections nationales, et sur l'expérimentation de l'autoroute ferroviaire : communications de LTF, RFI, RFF et AFA ;*
5. *Information de la part de la DG TREN sur les coordonnateurs européens;*
6. *Groupe de travail « Report modal » : composition et organisation ;*
7. *Communication des administrations sur l'expertise sur LTF ;*
8. *Rapport des secrétaires généraux sur les « Lignes directrices de la CIG pour les relations avec LTF, RFI et RFF » ;*
9. *Décisions sur le programme de travail pluriannuel de LTF et sur le programme 2005 ;*
10. *Décision relative au groupe de travail « Report modale »*
11. *Décisions sur « Lignes directrices de la CIG pour les relations avec LTF, RFI et RFF »*
12. *Date et lieu de la prochaine réunion de la CIG.*

Sono presenti:

Etaient présents :

**- per la Delegazione italiana:**

Prof. Rainer MASERA, Capo della Delegazione italiana e Presidente in carica della CIG,  
Ing. Saverio PALCHETTI, Segretario generale

**- pour la délégation italienne :**

M. Rainer MASERA, chef de la délégation italienne et président en charge de la CIG,  
M. Saverio PALCHETTI, secrétaire général de

della Delegazione italiana,  
 Dott. Goffredo SOTTILE, Prefetto di Torino, membro effettivo,  
 Arch. Gaetano FONTANA, Ministero delle infrastrutture e dei trasporti, membro effettivo,  
 Ing. Roberta DE ROBERTIS, Ministero dell'economia e delle finanze, membro effettivo,  
 Sig. Daniele BORIOLI, Regione Piemonte, membro effettivo,  
 Dott.ssa Daniela BARBATO, Ministero delle infrastrutture e dei trasporti, membro supplente;  
 Min. Plen. Fabio PIGLIAPOCO, Ministero degli affari esteri, membro supplente,  
 Ing. Aldo MANTO, Regione Piemonte, membro supplente,  
 Ing. Pasquale CIALDINI, Capo della delegazione italiana del gruppo di lavoro "tecnico-sicurezza",  
 Ing. Pietroantonio ISOLA, Capo della delegazione italiana del gruppo di lavoro "trasferimento modale"  
 Dott. Marco MENNA, Segretariato generale della Delegazione italiana della CIG,  
 Dott. Claudio CHIAVOLINI, Segretariato generale della Delegazione italiana della CIG;  
 Dott.ssa Margherita BULZACCHELLI, Segretariato generale della Delegazione italiana della CIG.

**- per la Delegazione francese:**

M. Louis BESSON, Capo della Delegazione francese della CIG,  
 M.me Marie-Line MEAUX, Segretario generale della Delegazione francese della CIG,  
 M. Christian SAPEDE, Ministero de l'interno, Prefetto della Savoia, membro supplente,  
 M. Bernard MENORET, Ministero dei trasporti, membro effettivo,  
 M. Stephane GASTARRIET, Ministero degli affari esteri, membro effettivo ,  
 M.me Laure TOURJANSKY, Ministero dell'ambiente, membro supplente,  
 M.Fabrice LACROIX, Ministero dell'economia e delle finanze, membro supplente,  
 M. Yvan CORDIER, Ministero dell'economia e

la délégation italienne,  
 M. Goffredo SOTTILE, ministère de l'intérieur, préfet de Turin, membre titulaire,  
 M. Gaetano FONTANA, ministère des infrastructures et des transports, membre titulaire,  
 M.me Roberta DE ROBERTIS, ministère de l'économie et des finances, membre titulaire,  
 M. Daniele BORIOLI, Région Piémont, membre titulaire,  
 M.me Daniela BARBATO, ministère des infrastructures et des transports, membre suppléant,  
 M. Fabio PIGLIAPOCO, ministère des affaires étrangères, membre suppléant,  
 M. Aldo MANTO, Région Piémont, membre suppléant,  
 M. Pasquale CIALDINI, chef de la délégation italienne du groupe de travail « technique et sécurité »,  
 M. Pietroantonio ISOLA, Chef de la délégation italienne du groupe de travail "Report modale",  
 M. Marco MENNA, Secrétariat de la Délégation italienne à la CIG ;  
 M. Claudio CHIAVOLINI, Secrétariat de la Délégation italienne à la CIG;  
 M.me Margherita BULZACCHELLI, Secrétariat de la Délégation italienne à la CIG.

**- pour la délégation française :**

M. Louis BESSON, Chef de la délégation française de la CIG,  
 M.me Marie-Line MEAUX, secrétaire générale de la délégation française de la CIG,  
 M. Christian SAPEDE, ministère de l'intérieur, préfet de Savoie, membre suppléant,  
 M. Bernard MENORET, ministère de l'équipement, membre titulaire,  
 M. Stéphane GASTARRIET, ministère des affaires étrangères, membre titulaire,  
 M.me Laure TOURJANSKY, ministère de l'écologie et du développement durable, membre suppléant,  
 M. Fabrice LACROIX, ministère de l'économie et des finances, membre suppléant,  
 M. Yvan CORDIER, ministère de l'économie et

delle finanze, membro supplente,  
 M. Bernard SOULAGE, vice Presidente delegato ai trasporti e alle infrastrutture della Regione Rhone-Alpes, membro associato,  
 M. Denis FOUGEA, Presidente del gruppo "tecnico-sicurezza",  
 M. Noël de SAINT-PULGENT, Capo della delegazione francese del gruppo di lavoro "giuridico, economico e finanziario",  
 M. Stéphane FLAHAUT, segretario della Delegazione francese della CIG, segretario del gruppo "tecnico-sicurezza",  
 M. Michel DESCHAMPS, Ministero dei trasporti, delegazione francese del Comitato AS/AT;  
 M. Jean-Didier BLANCHET, Ministero delle infrastrutture,  
 M. Marcel RAT, Ministero dei trasporti,  
 M. Adrien VERON, segretario del gruppo "giuridico, economico e finanziario";  
 M. Christian MAISONNIER, Ministero dei trasporti, segretario francese della CIG,  
 M. Bernard SIMON, responsabile del progetto Torino-Lione presso il Consiglio regionale Rhône-Alpes,  
 M.me Francine HALLING, segretario della Delegazione francese della CIG ;

**- sono inoltre presenti :**

M. Olivier SILLA, DG TREN Commissione europea,  
 M. François LEPINE, Presidente di LTF Sas,  
 Ing. Paolo COMASTRI, Direttore generale di LTF Sas,  
 M. Gérard CARTIER, Direttore studi di LTF Sas,  
 Ing. Marco RETTIGHIERI, Direttore dei lavori di LTF Sas,  
 Ing. Mauro MORETTI, Amministratore Delegato, RFI,  
 Ing. Renato CASALE, Direttore investimenti, RFI,  
 M. Jean-Pierre DUPORT, Presidente di RFF,  
 M. Jean-Maire LAROSE, RFF,  
 M. Philippe DEMESTER, RFF,  
 M. Bernard COLOMBAUD, Direttore della Delegazione ai progetti Sud-europei della

des finances, membre suppléant,  
 M. Bernard SOULAGE, vice-président délégué aux transports et aux infrastructures de la région Rhône-Alpes, membre associé,  
 M. Denis FOUGEA, président du groupe de travail technique et sécurité,  
 M. Noël de SAINT-PULGENT, chef de la délégation française du groupe de travail juridique, économique et financier,  
 M. Stéphane FLAHAUT, secrétariat français de la CIG, rapporteur du groupe technique et sécurité,  
 M. Michel DESCHAMPS, ministère de l'équipement, délégation française au comité sûreté,  
 M. Jean-Didier BLANCHET, ministère de l'équipement,  
 M. Marcel RAT, ministère de l'équipement,  
 M. Adrien VERON, rapporteur du groupe de travail Juridique, économique, et financier,  
 M. Christian MAISONNIER, ministère de l'équipement, secrétariat français de la CIG,  
 M. Bernard SIMON, responsable du projet Lyon-Turin au conseil régional Rhône-Alpes,  
 M.me Francine HALLING, secrétariat général de la délégation française de la CIG ;

**- étaient également présents :**

M. Olivier SILLA, DG TREN (Commission européenne),  
 M. François LEPINE, Président de LTF Sas,  
 M. Paolo COMASTRI, Directeur général de LTF Sas,  
 M. Gérard CARTIER, Directeur des études de LTF Sas,  
 M. Marco RETTIGHIERI, Directeur des travaux de LTF-sas,  
 M. Mauro MORETTI, Administrateur délégué, RFI,  
 M. Renato CASALE, Directeur des investissements, RFI,  
 M. Jean-Pierre DUPORT, Président de RFF,  
 M. Jean-Marie LAROSE, RFF,  
 M. Philippe DEMESTER, RFF,  
 M. Bernard COLOMBAUD, directeur de la délégation aux projets sud-européens de la

SNCF,  
 Ing. Aldo MAIETTA, Trenitalia,  
 Dr. Roberto CINQUEGRANI, Presidente di  
 AFA,  
 M. Michel CHAUMATTE, Direttore generale  
 di AFA,  
 Ing. Rossella NAPOLITANO, Ministero delle  
 infrastrutture.

1/ Il Presidente MASERA apre la riunione  
 salutando in particolare il Prefetto di Torino  
 Dott. SOTTILE e l'Assessore BORIOLI della  
 Regione Piemonte, nuovi componenti effettivi  
 della Delegazione italiana.

2/ L'ordine del giorno viene approvato.

3/ Il Presidente MASERA informa la CIG sulle  
 attività recenti, in particolare dà notizia :

- dell'incontro dei Capi Delegazione con il  
 Ministro LUNARDI dell'8/3 a Roma;
- dell'incontro presso la BEI del 13/4 le cui  
 risultanze sono state comunicate a M.  
 BARROT con nota del 20/04/05;
- della visita dei Ministri dei Trasporti  
 italiano e francese ai cantieri di St. Martin e  
 ad Aiton del 18/4 e della decisione assunta  
 in tale circostanza di affidare a dei  
 rappresentanti dei Ministri, ancora da  
 designare, il coordinamento della risposta  
 alla UE per i finanziamenti 2007-2013;
- dell'approvazione delle Consegne 36-40 di  
 LTF da parte delle due Delegazioni  
 comunicata tramite procedura scritta e  
 basata sul rapporto congiunto dei gruppi di  
 lavoro TS e GEF, comunicata a LTF con  
 lettera del 3/05/05;
- che la Delegazione italiana, in relazione  
 all'aggiudicazione degli studi giuridico-  
 finanziari ed economici, ha espresso la  
 raccomandazione che sia LTF a scegliere  
 autonomamente il raggruppamento di  
 consulenti sotto la propria responsabilità.

SNCF,  
 M. Aldo MAIETTA, Trenitalia,  
 M. Roberto CINQUEGRANI, président de  
 AFA,  
 M. Michel CHAUMATTE; Directeur général de  
 AFA,  
 M.me Rossella NAPOLITANO ministère des  
 infrastructures et des transports.

1/ Le président MASERA ouvre la séance ,  
 saluant en particulier le préfet de Turin, M.  
 SOTTILE, et l'assesseur de la région Piémont,  
 M. BORIOLI, nouveaux membres effectifs de  
 la délégation italienne.

2/ L'ordre du jour est approuvé.

3/ Le président MASERA informe la CIG des  
 activités récentes, et en particulier des points  
 suivants:

- la rencontre des chefs de délégation avec  
 le ministre LUNARDI du 8/03 à Rome ;
- la rencontre à la BEI du 13/4, dont les  
 résultats ont été communiqués à M.  
 BARROT par note du 20/04/05 ;
- la visite des ministres des Transports  
 français et italien aux chantiers de St.  
 Martin et à Aiton du 18/4, et de la  
 décision prise alors de confier à des  
 représentants des ministres, qui n'ont  
 pas encore été désignés, la coordination  
 de la réponse à l'UE pour les  
 financements 2007-2013;
- l'approbation par les deux délégations  
 des soumissions 36 à 40 de LTF, basée  
 sur le rapport conjoint des groupes de  
 travail TS et GEF, accord transmis à  
 LTF par courrier en date du 3/05/05;
- la recommandation de la délégation  
 italienne, relativement à l'adjudication  
 des études juridiques, financières et  
 économiques, que LTF choisisse de  
 manière autonome le regroupement de  
 consultants sous sa propre  
 responsabilité.

M. de SAINT-PULGENT ritiene che la costituzione del gruppo di lavoro, prevista per coordinare la risposta alla UE sui finanziamenti, è prematura e che il Ministro delle Finanze francese non vi parteciperà.

M. FOUGEA, Presidente del gruppo TS, chiede alla CIG di raccomandare ai due gestori nazionali RFI e RFF di adottare, in materia di sicurezza, i medesimi criteri per tutta la sezione internazionale tenendo presente quanto già approvato dalla CIG per la parte comune.

L'Ing. CIALDINI precisa che il gruppo TS sta esaminando la nuova normativa italiana in materia di gallerie ferroviarie al fine di proporre una eventuale revisione dei criteri di sicurezza già approvati dalla CIG. Da un primo esame la normativa appare coerente con i criteri raccomandati dalla CIG. In merito ai criteri utilizzati per la ventilazione, viene ricordato che il gruppo ne aveva raccomandato l'applicazione limitatamente alla galleria di base (nel tratto interessato dalla stazione Modane bis) e nelle discenderie, rinviando la decisione sulle altre gallerie e gli altri siti ad un'analisi di rischio, peraltro anche prevista dalla nuova normativa italiana.

L'Ing. MORETTI precisa che l'applicazione, alla tratta italiana, del sistema di ventilazione raccomandato dalla CIG crea problemi in quanto la sua efficacia non risulta verificata. Di conseguenza è d'accordo con la precisazione dell'Ing. CIALDINI che l'adozione di misure comuni alle gallerie vada verificata con specifiche analisi di rischio.

Il Presidente MASERA dichiara che è auspicabile che per un progetto binazionale vengano adottati standard di sicurezza omogenei, tuttavia le specificità dell'opera richiedono risposte adeguate.

M. de SAINT PULGENT estime que la mise en place du groupe de travail, envisagé pour coordonner la réponse à l'UE sur les financements, est jugée prématurée et que le ministère des finances français n'y participera pas.

M. FOUGEA, président du groupe TS, demande à la CIG de recommander aux deux gestionnaires nationaux RFF et RFI d'adopter, en matière de sécurité, les mêmes critères pour toute la section internationale en prenant en compte ce qui a déjà été approuvé par la CIG pour la partie commune.

M. CIALDINI précise que le groupe TS est en train d'examiner la nouvelle réglementation italienne en matière de tunnels ferroviaires afin de proposer une éventuelle révision des critères de sécurité déjà approuvés par la CIG. A première vue la réglementation apparaît cohérente avec les critères recommandés par la CIG. En ce qui concerne les critères utilisés pour la ventilation, il est mentionné que le groupe en avait recommandé l'application seulement pour le tunnel de base (dans le tronçon intéressé par la gare de Modane bis) et dans les descenderies, renvoyant la décision pour les autres tunnels et les autres sites à une analyse de risque, d'ailleurs aussi prévue par la nouvelle réglementation italienne.

M. MORETTI précise que l'application, à la section italienne, du système de ventilation recommandé par la CIG est problématique dans la mesure où son efficacité n'a pas été vérifiée. Par conséquent il est d'accord avec M. CIALDINI sur le fait que l'adoption de mesures communes soit vérifiée avec une analyse de risque spécifique.

Le Président MASERA déclare qu'il est souhaitable que, pour un projet binational, des standards de sécurité homogènes soient adoptés, les spécificités de l'ouvrage demandant toutefois des réponses adaptées.

In merito all'aggiudicazione degli studi GEF, M. de SAINT-PULGENT esprime il proprio accordo sulla proposta della Delegazione italiana, comunicata dal Prof. PACIFICO con nota del 02/05/05, che nessun osservatore prenda parte alle procedure in quanto LTF è la sola responsabile della conduzione delle gare per l'aggiudicazione degli studi. Informa infine che il gruppo si esprimerà a breve sulla Consegna 41 di LTF.

Il Presidente MASERA dà notizia della riunione di Chambéry del 21 aprile scorso tra i Capi delle delegazioni della CIG e dei gruppi di lavoro TS e AS-AT/Sûreté, tenutasi, per motivi di urgenza, in forma ristretta, con i suddetti rappresentanti. Tuttavia successivamente a tale riunione, i servizi giuridici della Delegazione francese hanno rilevato che la CIG non può riunirsi che in forma plenaria, ciò non impedisce tuttavia che per la sua preparazione si tenga una riunione ristretta. La Delegazione italiana rileva in proposito che nella riunione del 21 aprile scorso non era garantita una adeguata rappresentanza delle due Delegazioni. Il Presidente MASERA evidenzia quindi che occorre individuare le modalità più opportune per rispettare le esigenze di rappresentatività e riservatezza in materia di sicurezza AS/AT, e che occorre che la CIG confermi oggi le decisioni prese il 21 aprile scorso.

La CIG approva il testo di conclusioni della 26<sup>o</sup> riunione del 23 e 24 novembre 2004.

M. DESCHAMPS, in rappresentanza dei due Capi delegazione del Comitato di sicurezza AS-AT/Sûreté, informa la CIG sui lavori svolti in tempi molto brevi, in quanto il Comitato è stato costituito formalmente il 3 dicembre 2004.

Il rapporto presentato alla CIG viene allegato alle presenti conclusioni.

Sul punto l'Ing. PALCHETTI informa che i Capi delegazione del Comitato di sicurezza AS/AT hanno espresso parere positivo sul testo

Concernant l'adjudication des études juridiques, financières et économiques, M. de SAINT-PULGENT exprime son accord avec la proposition de la délégation italienne, communiquée par M. PACIFICO par note du 02/05/05, qu'aucun observateur ne prenne part à la procédure : LTF est seule responsable de la conduite des appels d'offres pour l'adjudication des études. Il indique enfin que le groupe s'exprimera prochainement sur la soumission 41 de LTF.

Le Président MASERA fait part de la réunion de Chambéry du 21 avril dernier entre les chefs de délégation de la CIG et des groupes de travail TS et Sûreté, et qui s'est tenue, pour des raisons d'urgence, en formation restreinte, en présence des représentants indiqués en haut. Toutefois, postérieurement à cette réunion, les services juridiques de la délégation française ont fait valoir que la CIG ne peut siéger qu'en formation plénière, ce qui n'empêche pas sa préparation en séance plus restreinte. La délégation italienne relève à ce propos que la réunion du 21 avril dernier n'avait pas garanti une composition adéquate des deux délégations. Le Président MASERA souligne qu'il faut donc identifier des modalités plus opportunes pour respecter les exigences de confidentialité en matière de sûreté, et qu'il faut donc que la CIG confirme aujourd'hui les décisions prises le 21 avril dernier.

La CIG a approuvée le conclusions de sa 26<sup>ème</sup> séance des 23 et 24 novembre 2004.

M. DESCHAMPS, représentant les deux chefs de délégation du comité de sûreté, informe donc la CIG des travaux effectués dans des délais très brefs, puisque le comité a été créé formellement le 3 décembre 2004.

Le rapport présenté à la CIG figure en annexe du relevé de conclusions.

M. PALCHETTI indique que les chefs de délégation du comité de sûreté ont émis un avis positif sur les spécificités fonctionnelles de

delle specifiche funzionali di sicurezza che LTF ha proposto per la trasmissione ai progettisti, con la precisazione da parte italiana che occorre prevedere che il sistema antincendio si conservi integro ed efficace anche in caso di attacco.

Dato il carattere preparatorio della riunione del 21 aprile, la CIG assume le decisioni necessarie per la prosecuzione degli studi di sicurezza ed in particolare quanto segue.

In merito delle modalità di lavoro in seno alla CIG:

- La CIG approva il regolamento interno del Comitato di sicurezza AS/AT. In base al dettato dell'Accordo generale del 1° febbraio 1978 relativo alle informazioni riservate e all'articolo 10 del regolamento interno del Comitato, equivalente ad un accordo speciale attuativo dell'Accordo generale, la CIG conferma l'impegno a rispettare le esigenze di riservatezza nell'approvazione delle proposte del Comitato.

- Le decisioni della CIG, dunque, in materia di sicurezza AS/AT saranno preparate tra i Capi delegazione del Comitato di sicurezza AS/AT e i Capi Delegazione della CIG, coadiuvati dai loro Segretariati rispettivi. La CIG decide di approfondire le procedure secondo le quali può esercitare le sue funzioni nel rispetto del carattere di riservatezza di determinati elementi di informazione.

- La CIG prende atto delle decisioni relative all'avvio della seconda fase di studi, conformemente alle proposte del Comitato in base al mandato di cui all'articolo 3 dell'Accordo intergovernativo del 3/12/04.

In merito agli studi:

- La CIG prende atto delle conclusioni del Comitato AS/AT, relativamente ai seguenti documenti, sui quali LTF deve produrre l'accordo degli azionisti:

- a) H1 Identificazione delle minacce (versione B)
- b) H2 Elaborazione dei principi di sicurezza AS/AT (versione B)

sécurité, que LTF a proposé pour transmission aux concepteurs de projet, avec, précise la partie italienne, la nécessité de prévoir que le système anti-incendie demeure intact et efficace, même en cas d'attaque.

La réunion du 21 avril ayant eu un caractère préparatoire, la CIG décide de prendre à ce stade les décisions nécessaires pour la poursuite des études de sûreté. En conséquence :

Sur les modalités de travail au sein de la CIG :

- La CIG approuve le règlement intérieur du comité de sûreté. Conformément à l'Accord général du 1er février 1978 relatif aux informations à protéger, et à l'article 10 du règlement intérieur du comité, valant accord particulier d'application de l'Accord général, la CIG confirme son engagement à respecter les exigences de confidentialité pour valider les propositions du comité.

- Les décisions de la CIG en matière de sûreté seront donc préparées entre les chefs de délégation au comité et les chefs de délégation à la CIG, assistés de leurs secrétariats respectifs. La CIG décide d'approfondir les procédures qui lui permettent d'exercer ses fonctions dans le respect du caractère de confidentialité de certains éléments d'information.

- La CIG, prend acte des décisions relatives au lancement de la deuxième phase d'étude, comme proposé par le Comité sur la base du mandat dont à l'article 3 de l'Accord intergouvernemental du 3/12/04.

Sur la question des études :

- La CIG prend acte des conclusions des travaux du groupe Sûreté, relatives aux documents suivants sur lesquels LTF doit produire l'accord des actionnaires :

- a) H1 Identification de la menace (version B)
- b) H2 Elaboration des principes de sûreté (version B)

c) H3 Analisi critica del PP (versione A)

d) H4 Studi di sicurezza AS/AT – Misure di sicurezza AS/AT (versione A).

- Le conclusioni del Comitato AS/AT sono basate sui dati del Progetto Preliminare e richiedono di essere approfondite tenendo in particolar modo conto dei seguenti fattori:

1. le prescrizioni architettoniche e ambientali,
2. la complementarità delle misure di sicurezza pubblica e di sicurezza tecnica della circolazione relative in particolare agli strumenti di mitigazione degli effetti di eventi indesiderati,
3. l'impatto eventuale sulle procedure operative e gli aspetti economici del servizio ferroviario,
4. uno studio approfondito dei costi marginali legati alla sicurezza pubblica per l'investimento e l'esercizio dell'opera.

- Il Comitato per la sicurezza AS/AT è incaricato dalla CIG di individuare quali informazioni diffondere alle delegazioni dei gruppi di lavoro della CIG e ai progettisti per il tramite di LTF.

4/ La CIG ascolta la presentazione dei rappresentanti di LTF M. CARTIER e Ing. RETTIGHIERI rispettivamente sull'avanzamento di studi e progettazione e sull'avanzamento dei lavori. In merito a studi e progettazione, le consegne parziali degli studi funzionali sono già state approvate dalla CIG, ora si attende l'elaborazione definitiva delle norme funzionali che ha un ritardo di 15 giorni. Queste norme, prima della trasmissione alla CIG prevista per il 30 maggio, saranno discusse con RFI ed RFF nel corso di un seminario. Per quanto concerne gli studi tecnici, l'ordine di servizio dei lotti è stato consegnato il 6 aprile con un ritardo di una settimana che avrà impatto sulle tempistiche previste per la presentazione del Progetto Definitivo (PD). Gli studi giuridico-finanziari

c) H3 Analyse critique de l'APS (versione A)

d) H4 Etudes de sûreté – Mesures de sûreté (versione A).

- Les conclusions du comité de sûreté sont basées sur les données de l'Avant-Projet Sommaire. Elles demandent donc à être approfondies en prenant notamment en compte les facteurs suivants:

1. Les contraintes architecturales et environnementales,
2. La complémentarité des mesures de sûreté et de sécurité de la circulation en ce qui concerne notamment les moyens de limiter les effets d'un risque survenu,
3. L'impact éventuel sur les procédures opérationnelles et les aspects économiques de l'exploitation ferroviaire
4. Une étude approfondie des coûts marginaux liés à la sûreté pour l'investissement et l'exploitation de l'ouvrage.

- Le comité pour la sûreté est chargé par la CIG d'identifier quelles informations diffuser aux délégations aux groupes de travail de la CIG, et aux concepteurs du projet par l'intermédiaire de LTF.

4/ La CIG a entendu l'exposé des représentants de LTF, M. CARTIER et M. RETTIGHIERI, respectivement sur l'avancement des études et sur l'avancement des travaux. Concernant les études, les recommandations partielles des études fonctionnelles ont déjà été approuvées par la CIG, l'élaboration définitive des normes fonctionnelles, qui a 15 jours de retard, est maintenant attendue. Ces normes seront discutées avec RFF et RFI au cours d'un séminaire, avant transmission à la CIG, prévue pour le 30 mai. En ce qui concerne les études techniques, l'ordre de service des lots a été donné le 6 avril avec une semaine de retard, ce qui aura un impact sur les délais prévus pour la présentation du Projet Definitif (PD). Les études juridiques, financières et économiques seront



ed economici saranno aggiudicati il 10 giugno con un ritardo di circa 3 mesi e mezzo, senza tuttavia che ciò abbia impatto sulla prosecuzione della progettazione. Problemi sul rispetto dei tempi di progettazione derivano sono dal ritardo dei sondaggi italiani, i cui risultati saranno disponibili solo dopo la presentazione del PD e per conseguenza sarà necessario integrare il PD con tali risultati. Il contratto per l'esecuzione della progettazione prevede che tale revisione avvenga tra giugno e ottobre 2006, tuttavia a causa del ritardo potrebbe slittare a fine 2006.

L'Ing. CIALDINI ricorda che la CIG dovrà approvare il progetto funzionale, in tempo utile per non provocare ritardi sul PD.

L'Ass. BORIOLI della Regione Piemonte, dopo aver salutato la CIG in nome della neo eletta Presidente della Regione, Prof.ssa BRESSO, informa che è stato avviato un tavolo di concertazione con gli enti locali al fine di garantire la prosecuzione dei sondaggi e l'avvio del cantiere di Venaus. A tal proposito chiede di verificare che le prescrizioni fornite dalla Regione in fase di approvazione del Progetto preliminare siano state recepite nel PD, nonché di elaborare proposte alternative in merito all'attraversamento della Val Cenischia, così che possano essere discusse al tavolo di concertazione.

Il Presidente di LTF, M. LEPINE, conferma la disponibilità della sua Società a fornire a Regione e Provincia tutte le informazioni utili per pervenire ad una rapida soluzione delle problematiche locali, tenuto anche conto che l'ordine di servizio per il cantiere di Venaus è stato dato l'11 aprile ed è stato effettuato l'ordine per la fresa da parte del raggruppamento affidatario.

Il Presidente MASERA prende atto dell'avvio del tavolo di concertazione ed auspica che ai lavori possa partecipare anche un osservatore della Delegazione francese. M. BESSON, su

adjudgées le 10 juin avec un retard d'environ 3 mois et demi, sans impact sur la poursuite de la conception du projet. Les problèmes relatifs au respect des délais de conception du projet dérivent du retard des sondages italiens, dont les résultats ne seront disponibles qu'après la présentation du PD, et par conséquent il sera nécessaire d'intégrer ces résultats au PD. Le contrat pour l'exécution de la conception du projet prévoit que cette révision intervienne entre juin et octobre 2006, elle pourrait toutefois, à cause du retard, être repoussée à fin 2006.

M. CIALDINI rappelle que la CIG devra approuver le projet fonctionnel, en temps utile pour ne pas avoir de retards sur le PD.

M. BORIOLI, de la région Piémont, après avoir salué la CIG au nom de la présidente de la Région nouvellement élue, Mme BRESSO, informe qu'a été mise en route une concertation avec les autorités locales afin de garantir la poursuite des sondages et le démarrage du chantier de Venaus. A ce propos, il demande à LTF de s'assurer que les prescriptions fournies par la Région lors de la phase d'approbation du projet préliminaire sont prises en compte pour le PD, et d'élaborer des propositions alternatives pour le franchissement de la Vallée de Cenischia, de manière à ce qu'elles puissent être discutées lors de cette concertation.

Le président de LTF, M. LEPINE, confirme la disponibilité de sa société à fournir à la Région et à la Province toutes les informations utiles pour parvenir à une solution rapide des difficultés locales, étant pris en compte que l'ordre de service pour le chantier de Venaus a été donné le 11 avril et que le groupement attributaire a déjà réservé le tunnelier.

Le président MASERA prend acte de la mise en route de la concertation et souhaite qu'un observateur de la délégation française puisse également participer aux travaux. M. BESSON,

tale argomento che riguarda la parte comune italo-francese e che concerne il Progetto Preliminare approvato delle amministrazioni dei due Paesi, invita le prefetture interessate (Rhône-Alpes e Savoia) a determinare le forme più opportune per lo scambio delle informazioni.

M. LAROSE, per conto del Presidente di RFF M. DUPORT, presenta lo stato di avanzamento della consultazione delle collettività locali avviata dall'autunno 2003 e tenuto conto della successiva decisione ministeriale del 26 maggio 2004. In conformità con quest'ultima decisione, sono stati svolti degli studi complementari a seguito delle domande poste dalle autorità politiche e dalle collettività sull'uscita del tunnel di Belledonne e sugli itinerari all'aperto merci e AV passeggeri. E' in corso una consultazione complementare su questo ultimo punto, con la partecipazione dei politici, delle collettività e delle amministrazioni locali, con conclusione prevista per il 15 giugno prossimo

L'Ing. CASALE di RFI presenta lo stato di avanzamento delle attività di progettazione preliminare della tratta italiana comunicando che l'approvazione da parte del CIPE è prevista per il prossimo 30 giugno e che i lavori per la realizzazione della tratta italiana (gronda nord) dovrebbero terminare nell'aprile 2014.

L'Ing. CINQUEGRANI, Presidente di AFA, dopo aver portato i saluti del suo predecessore, l'Ing. Giuseppe CASSINO, fornisce informazioni in merito al positivo avanzamento della sperimentazione di autostrada ferroviaria.

M. CHAUMATTE e M. FOUGEA evidenziano le attuali difficoltà causate dalla ridotta disponibilità di tracce sulla linea storica e dalle ulteriori limitazioni determinate da un recente incidente nel tunnel del Frejus. Il rappresentante della Regione Rhône-Alpes, M. SOULAGE, si associa alle loro preoccupazioni. L'Ing. MORETTI in proposito conferma che momentaneamente il traffico si svolge su un

sur un sujet qui concerne la partie commune franco-italienne qui a fait l'objet d'un avant-projet sommaire approuvé par les administrations des deux pays, invite les préfectures intéressées (Rhône-Alpes et Savoie) à déterminer les formes les plus opportunes pour l'échange d'informations.

M. LAROSE, pour le compte du président de RFF M. DUPORT, présente l'état d'avancement de la consultation de la population de l'automne 2003 et de la décision ministérielle du 26 mai 2004 qui a suivi. Conformément à cette dernière décision, des études complémentaires ont été menées suite aux questions des élus et de la population sur le débouché du tunnel de Belledonne et les itinéraires de plaine fret et LGV. Une consultation complémentaire, associant élus, populations et administrations locales est en cours sur ce dernier point, elle s'achève le 15 juin prochain.

M. CASALE de RFI présente l'état d'avancement de la conception du projet préliminaire de la section italienne, indiquant que l'approbation par le CIPE est prévue pour le 30 juin prochain et que les travaux pour la réalisation de la section italienne (gronda nord) devraient s'achever en avril 2014.

M. CINQUEGRANI, président de AFA, après avoir présenté les salutations de son prédécesseur, M. CASSINO, fournit des informations concernant l'avancement positif de l'expérimentation de l'autoroute ferroviaire.

M. CHAUMATTE et M. FOUGEA soulignent les difficultés actuelles causées par la disponibilité réduite de sillons sur la ligne historique et par les limitations causées par un accident récent dans le tunnel du Fréjus. Le représentant de la Région Rhône-Alpes, M. SOULAGE, s'associe à leur inquiétude. M. MORETTI confirme à ce propos que le trafic est momentanément limité à une seule voie,

solo binario e che RFI si sta adoperando per consentire il rapido ripristino del normale svolgimento del servizio compatibilmente con i lavori già programmati.

Il Presidente MASERA, considerato che i Ministri hanno espresso l'auspicio che la modalità di trasporto AF si sviluppi, chiede che l'argomento sia ripreso nella prossima riunione della CIG e auspica che ci sia la massima collaborazione tra le reti e gli operatori ferroviari. Ricorda che il 18 aprile i Ministri hanno dato istruzioni a RFI e RFF affinché, dopo i treni Eurostar / TGV internazionali, sia data la massima priorità operativa ai convogli di AF.

5/ In merito al punto 5 all'ordine del giorno, il rappresentante della DG TREN, M. SILLA, ribadisce la necessità che gli Stati forniscano celermente al Vice-presidente BARROT gli elementi sulla programmazione finanziaria della Torino-Lione, considerato che tali elementi saranno utilizzati per la programmazione finanziaria delle Reti TEN e per la ripartizione dei finanziamenti tra i progetti prioritari. La Commissione ha elaborato una proposta di nomina dei coordinatori europei per i progetti che incontrano maggiori difficoltà e presentano ritardi. Per la Torino-Lione (progetto n. 6) tale funzione dovrebbe essere svolta da M.me DE PALACIO che dovrebbe avviare la propria attività a giugno, in modo da fornire a breve un quadro alla Commissione.

Il Presidente MASERA, con riferimento alla nota del 2 maggio scorso del Direttore generale HILBRECHT, sottolinea due elementi fondamentali: la scadenza del 30 giugno per fornire al Commissario gli elementi richiesti sul fabbisogno finanziario del progetto per gli anni 2007-2013 e la necessità che i lavori siano avviati entro il 2010. Il mancato rispetto di tali scadenze potrebbe comportare il rinvio del cofinanziamento del progetto alla successiva programmazione finanziaria con i problemi che ne deriverebbero in termini di possibile

RFI fait le nécessaire pour permettre un retour rapide à un service normal, compatible avec les travaux déjà programmés.

Le Président MASERA, considérant le souhait des ministres que le mode de transport AF se développe, demande que le sujet soit repris lors de la prochaine réunion de la CIG et souhaite qu'il y ait une collaboration optimale entre les réseaux et les opérateurs ferroviaires. Il rappelle que les ministres ont donné le 18 avril des instructions à RFF et RFI pour que la priorité opérationnelle la plus élevée soit donnée aux navettes de l'autoroute ferroviaire, juste après les Eurostar / TGV internationaux.

5/ Concernant le point 5 de l'ordre du jour, le représentant de la DG TREN, M. SILLA, répète la nécessité que les Etats fournissent rapidement au vice-président BARROT les éléments sur la programmation financière de la Lyon-Turin, étant considéré que ces éléments seront utilisés pour la programmation financière des réseaux TEN et pour la répartition des financements entre les projets prioritaires. La Commission a élaboré une proposition de nomination des coordinateurs européens pour les projets qui rencontrent le plus de difficultés et qui accusent des retards. Pour la Lyon-Turin (projet n°6), cette fonction sera dévolue à Mme DE PALACIO qui devrait commencer son activité en juin, pour fournir ensuite un cadre à la Commission.

Le Président MASERA, en référence à la note du 2 mai dernier du directeur général HILBRECHT, souligne deux éléments fondamentaux : l'échéance du 30 juin pour fournir au Commissaire les éléments demandés sur les besoins financiers du projet pour les années 2007-2013, et la nécessité que les travaux soient démarrés avant 2010. Le non-respect de ces échéances pourrait entraîner le renvoi du cofinancement du projet à la programmation financière ultérieure, avec les problèmes qui en dériveraient en termes de

insufficienza di risorse. Ritiene infine necessario un incontro con la Sig.ra DE PALACIO, subito dopo la sua nomina, nonché opportuno rivolgerle l'invito a partecipare alla prossima riunione della CIG.

M. BESSON ricorda che i due Ministri hanno concordato di coordinare i loro sforzi per fornire una risposta all'Europa. Le risposte dovranno fornire chiarimenti riguardo le discussioni in corso con gli Stati membri sul budget europeo, e la Delegazione francese resterà attenta al percorso della risposta comune che si prepara. Non appena la Delegazione sarà a conoscenza di coloro che saranno incaricati per la Francia, ne informerà la Delegazione italiana, auspicando che anche questa, da parte sua, indichi come il Ministro italiano intenda dare seguito alla volontà comune di risposta dei due Governi.

In proposito M. LACROIX comunica che il Ministero dell'economia francese non procederà alla nomina del proprio rappresentante perché non condivide la creazione di tale gruppo.

Il Presidente MASERA ed il capo della Delegazione francese BESSON, decidono di rinviare l'argomento in attesa delle verifiche necessarie a livello politico.

6/ Sul gruppo di lavoro Trasferimento Modale, l'Ing. ISOLA, Capo della delegazione italiana, comunica che in un primo incontro con il Presidente M. GRESSIER è stata definita una bozza di mandato operativo del gruppo che allo stato però pone alcuni problemi di coerenza tra obiettivi del gruppo, risorse disponibili, numero di componenti e tempi. Considera che la proposta di composizione della Delegazione francese non è coerente con la bozza stabilita in comune.

Il Capo della Delegazione francese BESSON ricorda che il mandato del gruppo è stato firmato dai due Capi Delegazione della CIG il 20 dicembre 2004, su parere favorevole dei

possible insuffisance des ressources. Il estime enfin nécessaire une rencontre avec Mme DE PALACIO, juste après sa nomination, ainsi qu'une invitation à participer à la prochaine réunion de la CIG.

M. BESSON rappelle que les deux ministres ont convenu de coordonner leurs efforts pour produire une réponse à l'Europe. Les réponses doivent éclairer les discussions engagées avec les Etats sur le budget européen, et la délégation française restera attentive au cheminement de la réponse commune qui se prépare. Dès que la délégation saura qui en est chargé pour la France, elle en informera la délégation italienne, souhaitant que celle-ci, de son côté, indique aussi comment le ministre italien compte donner suite à cette volonté de réponse commune des deux gouvernements.

A ce propos, M. LACROIX indique que le ministère de l'Economie français ne procédera pas à la nomination de son représentant parce qu'il n'approuve pas la création de ce groupe.

Le Président MASERA et le chef de la délégation française, M. BESSON, décident de renvoyer le sujet dans l'attente des vérifications nécessaires au niveau politique.

6/ Sur le groupe de travail Report modal, M. ISOLA, chef de la délégation italienne, indique que lors d'une première rencontre avec M. GRESSIER, a été définie une ébauche de mandat opérationnel du groupe qui pose en l'état certains problèmes de cohérence entre les objectifs du groupe, les ressources disponibles, le nombre de membres et les délais. Il estime que la proposition de composition de la délégation française n'est pas cohérente avec ce projet établi en commun.

Le chef de la délégation française, M. BESSON, rappelle que le mandat du groupe a été signé par les deux chefs de délégation de la CIG le 20 décembre 2004, sur avis favorable

Gabinetti dei Ministri. La composizione del gruppo risulta coerente con il Memorandum del 5 maggio 2004 ed alla necessità di garantire la rappresentanza più ampia possibile di tutte le Amministrazioni. Ritiene, inoltre, utile il coinvolgimento del Ministero dell'Ambiente, in relazione al protocollo di Kyoto ed alle decisioni assunte a Johannesburg, nonché delle altre regioni interessate.

La Delegazione francese ribadisce che occorrerà definire congiuntamente la parte delle spese di funzionamento da imputare al budget già stanziato per gli studi GEF.

Il Presidente MASERA osserva che l'attivazione dei quattro gruppi di lavoro della CIG comporta costi che hanno conseguenze sul programma e sul budget delle Delegazioni e quindi di LTF, come previsto dall'Accordo. Tenuto conto pure di quanto già a suo tempo deciso, vanno effettuate le opportune verifiche, ma, al momento, non vi è ancora l'accordo a procedere. Il Ministro italiano attribuisce la massima importanza al trasferimento modale. C'è quindi un orientamento favorevole, ma occorre chiarire se la decisione assunta nel Memorandum comporti il coinvolgimento della CIG e quindi di LTF, ovvero, data l'estensione dell'argomento, sia competenza dei Ministeri interessati, come sostenuto dalla Delegazione italiana. A tal fine chiede all'Arch. FONTANA ed a M. MENORET una verifica interna con i propri Gabinetti entro 15 giorni, e ai Capi delegazione del gruppo di lavoro, di fornire i chiarimenti richiesti sul mandato e sul budget del gruppo.

Il Presidente MASERA, con l'accordo di M. BESSON, propone quindi di sospendere le decisioni sul gruppo trasferimento modale in attesa delle delucidazioni chieste. Qualora i chiarimenti diano esito positivo, il gruppo di lavoro potrà iniziare la sua attività, restando intesi che la CIG prenderà atto delle posizioni governative nella prossima riunione.

des Cabinets des ministres. La composition du groupe apparaît cohérente avec le Mémorandum du 5 mai 2004 et la nécessité de garantir la représentation la plus large possible de toutes les administrations. En outre, il estime très souhaitable l'implication du ministère de l'environnement, eu égard au protocole de Kyoto et aux décisions prises à Johannesburg, ainsi que de toutes les régions concernées.

La délégation française rappelle qu'il faudra définir de façon concertée la part des coûts de fonctionnement à imputer sur le budget déjà affecté aux études JEF.

Le Président MASERA observe que l'activation des quatre groupes de travail de la CIG comporte des coûts qui ont des conséquences sur le programme et sur le budget des délégations et donc sur le budget de LTF, conformément au Traité. Compte tenu notamment de ce qui a déjà été décidé, les vérifications utiles vont donc être effectuées, mais à ce jour il n'a pas le feu vert pour la suite. Le ministre italien attribue la plus grande importance au report modal. Il y a donc une orientation favorable, mais il faut clarifier si la décision prise dans le Mémorandum entraîne l'implication de la CIG, et donc de LTF, ou bien, vu l'importance du sujet, est du domaine de compétence des ministres concernés, comme le pense la délégation italienne. A cette fin, il demande à M. FONTANA et à M. MENORET une vérification interne d'ici 15 jours avec leur propre cabinet, et aux chefs de délégation du groupe de travail de fournir les éclaircissements demandés sur le mandat et le budget du groupe.

Le Président MASERA, avec l'accord de M. BESSON, propose donc de suspendre les décisions sur le groupe report modal en attendant les éclaircissements demandés. Au cas où les éclaircissements auraient une issue positive, le groupe de travail pourra commencer son activité, restant entendu que la CIG prendra acte des positions gouvernementales lors de la prochaine réunion.

M. BESSON conferma in conclusione di aderire al desiderio della Delegazione italiana di disporre di quindici giorni per le verifiche necessarie, purché dopo tale termine, il gruppo venga costituito e possa iniziare la prima analisi dei suoi programmi e ne dia comunicazione alla prossima CIG.

L'Ing. MORETTI informa, infine, che a luglio si dovrà procedere alla riprogrammazione del bilancio di LTF, quindi è necessario che per tale data la società disponga di tutti gli elementi precisi da inserire in bilancio.

7/ M. BLANCHET, d'intesa con l'Arch. FONTANA, riferisce alla CIG le prime conclusioni della perizia sulla stima dei costi, da parte di LTF relativa alla discenderia di La Praz. I contratti redatti per i lavori della discenderia sono ritenuti accettabili in quanto il consulente spagnolo li ha valutati equi e realistici e considera che possono essere accettati senza problemi. A conclusione della prima fase della perizia nulla osta quindi alla sottoscrizione dell'ordine di servizio per la realizzazione dei lavori della discenderia di La Praz sulla base del contratto preparato da LTF.

Il seguito della perizia, e la sua seconda fase saranno resi noti per la fine di giugno.

L'Ing. MORETTI si dichiara soddisfatto delle conclusioni della perizia su La Praz, riguardo la quale aveva manifestato la propria contrarietà. Nulla osta quindi all'avvio dei lavori di La Praz. Ritene comunque idonea l'architettura contrattuale relativa al cunicolo di Venaus già in corso di esecuzione.

Inoltre per il seguito della perizia, chiede che le informazioni e i documenti che riguardano le altre gare, in particolare quella di Venaus, che è stata già notificata, restino strettamente riservati.

Il Presidente MASERA, in vista della conclusione della perizia sulla committenza e la

M. BESSON confirme en conclusion se rallier au souhait de la délégation italienne de disposer de quinze jours pour les vérifications nécessaires, pour qu' au terme de ces 15 jours le groupe se mette en place, commence la première analyse de ses programmes et rende compte à la prochaine CIG.

M. MORETTI indique, enfin, qu' il devra être procédé, en juillet, à la reprogrammation du bilan de LTF, il est donc nécessaire que la société dispose, à cette date, de tous les éléments précis à insérer dans le bilan.

7/ M. BLANCHET rend compte à la CIG, en son nom et celui de M. FONTANA, des premières conclusions de l'expertise relative à l'évaluation, par LTF, des coûts de la descenderie de La Praz. Les marchés préparés pour les travaux de la descenderie sont acceptables car le consultant espagnol en relève le caractère équitable et réaliste, et considère qu'ils peuvent être retenus sans problème. En conclusion de la première phase de l'expertise, rien ne s'oppose donc à la signature de l'ordre de service de réaliser les travaux de la descenderie de La Praz sur la base du marché préparé par LTF.

Les suites de l'expertise, et sa deuxième phase, devraient être connues pour fin juin.

M. MORETTI se déclare satisfait des conclusions pour La Praz d'une expertise au sujet de laquelle il rappelle avoir manifesté son désaccord. Nul obstacle, donc, au démarrage des travaux de La Praz. Il considère en tout cas adéquate la structure contractuelle relative à la galerie de Venaus, déjà en cours de réalisation.

Pour la suite de l'expertise, il demande que les informations et les documents qui concernent les autres marchés, notamment celui de Venaus qui est déjà notifié, restent strictement confidentiels.

Le Président MASERA, en vue de la conclusion de l'expertise sur la maîtrise

direzione lavori di LTF e della stesura del rapporto finale, raccomanda ai rappresentanti delle Amministrazioni di prendere opportuni contatti con i due azionisti di LTF.

d'ouvrage et la direction des travaux de LTF et la rédaction de la version finale, recommande aux représentants des administrations de prendre les contacts opportuns avec les deux actionnaires de LTF.

Al termine della discussione in merito alla perizia, il Presidente MASERA lascia la riunione affidando le funzioni di presidenza all'Arch. FONTANA .

A ce stade des travaux, obligé de s'absenter, le Président MASERA confie les fonctions de présidence à M. FONTANA.

8/ Il Segretario generale italiano Ing. PALCHETTI, in merito al documento sulle "Linee guida", ricorda brevemente le tappe che hanno condotto all'elaborazione dell'ultima versione del documento trasmessa il 22 marzo scorso. Il documento modifica l'impostazione iniziale esposta nell'ultima riunione della CIG, tenendo conto delle osservazioni e dei contributi espressi in tale riunione e pervenuti successivamente. Osserva che in proposito ha ricevuto di recente una nota con le osservazioni di RFF e rimane in attesa delle osservazioni di LTF e di RFI.

8/ Concernant le document sur les « lignes directrices », le secrétaire général italien, M. PALCHETTI, rappelle brièvement les étapes qui ont conduit à l'élaboration de la dernière version du document transmis le 22 mars dernier. Le document modifie la structure initiale exposée pendant la dernière réunion de la CIG, compte tenu des observations et des contributions exprimées en cette réunion et parvenues ultérieurement. M. PALCHETTI a récemment reçu une note avec les observations de RFF et il reste dans l'attente des observations de LTF et de RFI.

L'Ing. MORETTI manifesta i propri dubbi sul documento tenuto conto che le competenze dei diversi attori del progetto sono precisate a livello normativo dall'Accordo del 2001. Aggiunge, comunque, che anche nel rispetto di tale Accordo, la CIG dovrebbe dialogare maggiormente con i due azionisti senza considerare come unico interlocutore LTF, quindi ritiene necessario che RFI ed RFF siano maggiormente coinvolti non solo come azionisti della società promotrice ma anche come gestori delle reti nazionali.

M. MORETTI fait part de ses doutes sur le document compte tenu que les compétences des différents acteurs du projet sont précisées au niveau normatif par l'Accord de 2001. Il ajoute, au demeurant, que même en respectant cet Accord, la CIG devrait plus dialoguer avec les deux actionnaires sans considérer LTF comme unique interlocuteur, il demande donc que RFF et RFI soient plus impliqués non seulement comme actionnaires de la société promotrice, mais aussi comme gestionnaires du réseau national.

M. LAROSE nel richiamare i termini della nota inviata da RFF, evidenzia che il documento pone un problema di trasferimento di responsabilità proprie di LTF in capo alla CIG.

M. LAROSE, rappelant les termes de la note envoyée par RFF, souligne que le document pose un problème de transfert de responsabilités de LTF à la CIG.

M. BESSON ribadisce l'importanza del documento che si prefigge di per evitare malintesi nella trattazione di argomenti rilevanti riguardo le responsabilità sia della CIG che di

M. BESSON répète l'importance du document pour éviter des malentendus dans le traitement des sujets qui relèvent à la fois de responsabilités de LTF et de celles de la CIG, et

LTF nonché per operare più efficacemente tenuto conto della complessità del progetto.

L'Arch. FONTANA conferma che il riferimento fondamentale è l'Accordo del 2001 e tuttavia ritiene che il documento sia importante per precisare meglio le modalità di attuazione delle competenze ivi attribuite e quindi regolare con chiarezza i rapporti tra gli attori.

9/ Sul programma di lavoro pluriennale di LTF e il programma 2005, la CIG delibera :

- di confermare l'attività in corso di studio e progettazione secondo il programma esposto da LTF;
- di confermare ad LTF, a seguito del positivo esito della prima fase della perizia, la necessità di proseguire le procedure legate ai lavori della discenderia di La Praz.

10/ In merito al Gruppo di lavoro Trasferimento modale, la CIG concede alle due delegazioni 15 giorni di tempo, prima della attivazione del gruppo di lavoro, per verificare le determinazioni dei Gabinetti affinché siano precisati dai Capi delegazione del gruppo di lavoro il budget e la composizione delle delegazioni.

In tale occasione, vista l'importanza degli argomenti legati alle spese di funzionamento della CIG e dei suoi gruppi di lavoro, la CIG incarica i due Segretari generali di preparare, per la prossima riunione, una proposta di budget necessaria alla copertura delle spese di funzionamento.

11/ La CIG da incarico ai Segretari Generali di organizzare una riunione specifica con tutte le parti interessate sul documento sulle "Linee guida" così da poter redigere un testo congiunto per la prossima riunione della CIG.

L'Ing. PALCHETTI, in base alla decisione

travailler plus efficacemente eu égard à la complexité du projet.

M. FONTANA confirme que la référence fondamentale est l'Accord de 2001 et estime toutefois que le document est important pour mieux préciser les modalités d'exécution des compétences qui y sont dévolues et donc clarifier les rapports entre les acteurs.

9/ Sur le programme de travail pluriennuel de LTF et le programme 2005, la CIG décide :

- De confirmer les axes de travail sur les études et la conception du projet selon le programme exposé par LTF ;
- De confirmer à LTF, à la suite de l'issue positive de la première phase de l'expertise, la poursuite des procédures liées aux travaux de la descenderie de La Praz.

10/ Sur le groupe de travail report modal, la CIG décide de laisser 15 jours aux deux délégations avant la mise en place du groupe de travail pour vérifier l'intention des cabinets, et pour que soient précisés par les chefs de délégation au groupe de travail le budget et la composition des délégations.

A cette occasion, vu l'importance des questions liées aux coûts de fonctionnement de la CIG et de ses groupes de travail, la CIG charge les deux secrétaires généraux de préparer, pour sa prochaine réunion, une proposition de budget nécessaire pour couvrir les dépenses de fonctionnement.

11/ La CIG charge les secrétaires généraux d'organiser une réunion spécifique de tous les partenaires sur le document sur les « Lignes directrices », de manière à pouvoir rédiger ensemble un texte conjoint pour la prochaine réunion de la CIG.

M. PALCHETTI, sur la base de la décision de



della CIG del 15 novembre 2001 che ha previsto la composizione delle delegazioni nazionali dei gruppi di lavoro, comunica le nuove composizioni decise il 28 aprile dalla Delegazione italiana. Il gruppo TS risulta così composto: tre rappresentanti del Ministero delle Infrastrutture (Cialdini, con funzioni di Capo delegazione, Calcerano e Napolitano), uno del Ministero dell'interno (Ferraro), uno del Ministero dell'ambiente (Venditti) e uno della Regione Piemonte (Manto). Il gruppo GEF risulta composto da due rappresentanti del Ministero dell'economia (Pacifico, con funzioni di Presidente, e altro da rinominare), due del Ministero delle Infrastrutture (Giuffré e Carrano), uno del Ministero degli affari esteri (Pigliapoco) e uno della Regione Piemonte (da rinominare).

la CIG du 15 novembre 2001 qui prévoit l'information sur la composition des délégations nationales des groupes de travail, communique les nouvelles compositions décidées le 28 mai dernier par la délégation italienne. La délégation italienne au groupe TS est composée de la façon suivante : trois représentants du ministère des infrastructures (M.Cialdini, comme chef de la délégation, M.Calcerano et Mme Napolitano), un du ministère de l'intérieur (M.Ferraro), un du ministère de l'écologie (M.Venditti) et un de la Région Piémont (M.Manto). La délégation italienne au groupe JEF est composée de : deux représentants du ministère de l'économie (M. Pacifico, comme président, et un autre à renommer), deux du ministère des infrastructures (MM . Giuffré et Carrano), un du ministère des affaires étrangères (M.Pigliapoco) et un de la Région Piémont (encore à renommer).

12/ In assenza del Presidente, viene rinviata la decisione su sede e data della prossima riunione. I rappresentanti della Regione Piemonte, l'Assessore BORIOLI e della Regione Rhône-Alpes, M. SOULAGE manifestano la propria disponibilità ad ospitare le prossime riunioni della CIG rispettivamente a Torino e Lione .

12/ En l'absence du président, la décision relative au lieu et à la date de la prochaine réunion est renvoyée. Les représentants de la Région Piémont, M.BORIOLI, et de la région Rhône Alpes, M. SOULAGE, manifestent leur disponibilité pour accueillir les prochaines réunions de la CIG respectivement à Turin et Lyon.

La CIG, informata del prossimo pensionamento di M. COLOMBAUD, lo ringrazia per la preziosa collaborazione fornita alla CIG, in qualità di rappresentante di SNCF, e formula più sinceri auguri per il prosieguo della sua attività.

La CIG, informée du prochain départ à la retraite de M. COLOMBAUD, le remercie pour la précieuse collaboration fournie en qualité de représentant de la SNCF, et formule ses plus sincères vœux pour la poursuite de son activité sous d'autres formes.

Esaurito l'ordine del giorno, la CIG ha ascoltato fuori riunione la seguente dichiarazione del rappresentante della Regione Rhône-Alpes, M. SOULAGE, che si è espresso anche a nome della Presidente della Regione Piemonte, Prof.ssa BRESSO: "Le due Regioni si oppongono fermamente ad un raddoppio dell'attuale tunnel stradale del Fréjus, che inevitabilmente condurrebbe ad un aumento del traffico stradale e renderebbe particolarmente

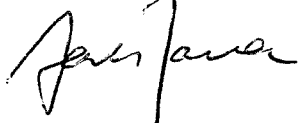
L'ordre du jour étant épuisé, la CIG a enregistré hors séance la déclaration suivante du représentant de la région Rhône Alpes, M. SOULAGE, s'exprimant également au nom de Mme BRESSO, présidente de la Région Piémont: "Les deux Régions sont fermement opposées à un doublement du tunnel routier actuel du Fréjus, qui, inévitablement, conduirait à une augmentation du trafic routier, et rendrait très difficile l'acceptabilité et la mise en place

difficile l'accettabilità e la realizzazione di misure di trasferimento modale. Tale raddoppio sarebbe incoerente con l'obiettivo principale della Torino-Lione, di favorire il trasferimento delle merci su ferro e darebbe alle popolazioni e ai trasportatori un messaggio contrario a quanto affermato fino ad ora".

de mesures de report modal. Ce doublement serait incohérent avec l'objectif principal du Lyon-Turin qui est de favoriser le transport des marchandises sur le fer, et enverrait à la population et aux transporteurs un message contraire à tout ce qui a été dit jusque là."

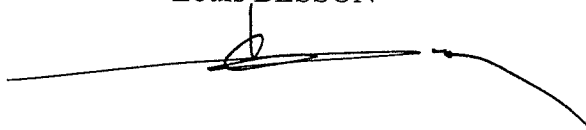
Parigi, 13 maggio 2005

Il Presidente  
Rainer MASERA



Paris, le 13 mai 2005

Le Chef de la délégation française à la CIG  
Louis BESSON



**COMMISSION INTERGOUVERNAMENTALE  
POUR LA NOUVELLE LIGNE TURIN-LYON**

**COMPTE-RENDU DU COMITE  
POUR LES MESURES DE SURETE**

POUR LA REUNION DE LA CIG DU 21 AVRIL 2005  
(Original en langue italienne)

Le comité provisoire pour l'étude des mesures de sûreté :

- a tenu les réunions suivantes :
- 20 juillet 2004 à Rome (1<sup>er</sup> préliminaire),
- 6 octobre 2004 à Paris (2<sup>ème</sup> préliminaire)
- 15 octobre 2004 à Rome (3<sup>ème</sup> préliminaire restreinte),
- 14 décembre 2004 à Rome (1<sup>ère</sup> binazionale),
- 4 février 2005 en visioconférence (réunion technique),
- 16 février 2005 à Lyon (2<sup>ème</sup> binazionale),
- 14 et 15 mars 2005 à Rome (réunion technique),
- 23 mars 2005 à Rome (3<sup>ème</sup> binazionale),
- 12 avril 2005 à Paris (réunion technique) ;
- a pourvu le 16 février 2005 à la rédaction de son propre règlement intérieur à soumettre à l'approbation de la CIG ;
- a examiné les documents fournis par LTF, et son sous-traitant, le groupe Geos-D'Appolonia, à qui ont été confiées les études sur la sûreté relatives à :

H1 - Identification des menaces,  
H2 - Principes de sûreté,  
H3 - Analyse critique de l'APS/PP  
H4 - Mesures de sûreté.

**ALLEGATO 1 :**

*Rapporto del Comitato AS/AT alla CIG del 13 maggio 2005*

**ANNEXE 1:**

*Rapport du Comité Sûreté à la CIG du 13 mai 2005*

**COMMISSIONE INTERGOVERNATIVA  
PER LA NUOVA LINEA TORINO - LIONE**

**RAPPORTO DEL COMITATO  
PER LE MISURE DI SICUREZZA AS/AT**

PER LA RIUNIONE DELLA CIG DEL 21 APRILE 2005  
(Originale in lingua italiana)

Il Comitato provvisorio per lo studio delle misure di sicurezza AS/AT:

- ha tenuto le seguenti riunioni:
- 20 luglio 2004 a Roma (1<sup>a</sup> preliminare),
- 6 ottobre 2004 a Parigi (2<sup>a</sup> preliminare),
- 15 ottobre a Roma (3<sup>a</sup> preliminare, ristretta),
- 14 dicembre a Roma (1<sup>a</sup> binazionale),
- 4 febbraio 2005 in videoconferenza (riunione tecnica),
- 16 febbraio 2005 a Lione (2<sup>a</sup> binazionale),
- 14 e 15 marzo 2005 a Roma (riunione tecnica),
- 23 marzo 2005 a Roma (3<sup>a</sup> binazionale),
- 12 aprile 2005 a Parigi (riunione tecnica);
- ha provveduto il 16 febbraio 2005 all'elaborazione del proprio Regolamento interno da sottoporre all'approvazione della CIG;
- ha esaminato i documenti forniti da LTF e, dal gruppo societario affidatario Geos-D'Appolonia, cui sono stati affidati gli studi sulla sicurezza, relativi a:

H1 - Identificazione delle minacce,  
H2 - Principi di sicurezza AS/AT,  
H3 - Analisi critica del PP/APS,  
H4 - Misure di sicurezza AS/AT.

### 1/ Champ d'application des études

La première phase de l'étude sur la sûreté a porté sur l'examen de l'APS/PP relatif à la partie commune de la section internationale (section St. Jean de Maurienne – Bussoleno/Bruzolo), afin d'identifier les mesures de sûreté nécessaires à l'exploitation ou aux installations de construction, de manière à les intégrer dans les études fonctionnelles et techniques de l'APR/PR.

Au cours des réunions de travail, le comité a eu l'occasion d'analyser dans le détail les quatre documents présentés, en tenant compte des aspects suivants :

- Définition précise du concept de « sûreté » ;
  - Projection de l'étude en 2019, lorsque l'ouvrage sera en exploitation.
  - Identification des menaces ;
  - Vérification de la cohérence des études avec la réglementation communautaire en matière de sûreté ;
  - Respect de la réglementation communautaire et des deux Etats en matière de lutte contre l'immigration clandestine, qui fera l'objet d'une étude approfondie pendant la deuxième phase des activités du comité,
  - Utilisation homogène de la terminologie adoptée,
- afin de :

1. Identifier les scénarios critiques retenus comme étant les plus importants eu égard à la gravité des conséquences,
2. Identifier les mesures de sûreté à adopter selon des critères de priorité, de faisabilité technique et de compatibilité avec les « critères de sûreté » élaborés par le groupe de travail technique et sécurité.

### 2/ Les scénarios sélectionnés

Le comité, ayant pris acte de l'étude complexe et articulée présentée par le groupe Geos-D'Appolonia, après un examen attentif des 90 scénarios d'attaque envisagés, a jugé nécessaire de sélectionner 13 scénarios considérés comme étant les plus importants eu égard à la gravité des conséquences, comme indiqué dans la liste jointe en annexe (annexe 1).

### 1/ Champ d'application degli studi

La prima fase dello studio sulla sicurezza ha riguardato l'esame del PP/APS relativo alla parte comune della sezione internazionale (tratta St. Jean de Maurienne – Bussoleno/Bruzolo), allo scopo di individuare le misure di sicurezza necessarie all'esercizio o agli impianti di costruzione, in modo da integrarli negli Studi Funzionali e Tecnici del PR/APR.

Durante gli incontri di lavoro, il Comitato ha avuto modo di analizzare nel dettaglio i quattro documenti presentati, tenendo in conto i seguenti aspetti:

- Puntuale definizione del concetto di « Sûreté »;
  - Proiezione dello studio al 2019, anno in cui l'opera sarà in esercizio;
  - Specificazione delle minacce;
  - Verifica della coerenza degli studi con la normativa comunitaria sulla sicurezza;
  - Rispetto della normativa comunitaria e dei due Stati in materia di contrasto all'immigrazione clandestina, che sarà oggetto di studio approfondito durante la seconda fase delle attività del Comitato,
  - Uso omogeneo della terminologia adottata;
- al fine di:

1. Individuare gli scenari critici ritenuti di maggiore importanza rispetto alla gravità delle conseguenze,
2. Individuare le misure di sicurezza da adottare secondo criteri di priorità, fattibilità tecnica e compatibilità con i « criteri di sicurezza » elaborati dal Gruppo di lavoro tecnico-sicurezza.

### 2/ Gli scenari selezionati

Il Comitato, preso atto del complesso ed articolato studio presentato dal Gruppo societario Geos-D'Appolonia, a seguito di un attento esame dei 90 scenari di attacco ipotizzati, ha ritenuto necessario selezionare 13 scenari considerati di maggiore importanza rispetto alla gravità delle conseguenze, come indicato nell'elenco posto in allegato (all. 1).

*f*

Il a été convenu, en outre, de renvoyer à la seconde phase d'activité du comité l'expression d'un avis sur les sous-systèmes suivants :

1. terminaux intermodaux,
2. gare voyageurs de Saint Jean de Maurienne,
3. recommandation de sûreté pour les gestionnaires et les opérateurs de transport,
4. systèmes de commande et de contrôle,
5. postes de communication et équipements prévus (signalisation, anti-incendie, etc.),
6. systèmes de détection R.N.B.C.,
7. systèmes de détection des tentatives d'intrusion ;

étant donné que l'état d'avancement de l'APS/PP ne permet pas, pour le moment, une étude de sûreté aussi détaillée que dans les autres cas.

### 3/ Le cadre des mesures proposées

Pour chacun des 90 scénarios envisagés ont été prévues des mesures de sûreté : d'ingénierie civile, technologiques, des systèmes d'information et de caractère organisationnel et processuel, destinées à protéger le nouveau système ferroviaire contre des actes terroristes et criminels. En outre, sur la base des 13 scénarios sélectionnés, ont été retenues dans l'étude les mesures :

- 1- de prévention et de protection (protection des périmètres, contrôle des accès, patrouilles, surveillance des galeries, ...) qui peuvent également avoir de lourdes conséquences du point de vue des dispositions concrètes (parcours des rondes, réseau de surveillance CCTV dans le tunnel) ;
- 2- d'atténuation des effets d'événements indésirables (renforcement de l'infrastructure, renforcement du système anti-incendie, redondance des équipements sensibles, mesures spécifiques comme par exemple pour le transport de marchandises dangereuses et RDD) ;

Si è ritenuto, inoltre, di rinviare alla seconda fase di attività del Comitato l'espressione di un parere sui seguenti sottosistemi:

1. terminali intermodali,
2. stazione passeggeri di St. Jean de Maurienne,
3. raccomandazioni di sicurezza AS/AT per i gestori e gli operatori del trasporto,
4. sistemi di comando e controllo,
5. posti di comunicazione e impianti previsti (segnalamento, anti-incendio, ecc...)
6. sistemi di rilevamento R.N.B.C.;
7. sistemi di rilevamento dei tentativi di intrusione;

in quanto lo stato di sviluppo del PP/APS non permette, al momento, uno studio di sicurezza AS/AT così dettagliato come per gli altri casi.

### 3/ Il quadro delle misure proposte

Per ognuno dei 90 scenari ipotizzati sono state previste misure di sicurezza AS/AT: di ingegneria civile, tecnologiche, dei sistemi informativi e di carattere organizzativo e procedurale, atte a proteggere il nuovo sistema ferroviario da atti terroristici e criminali. Nello studio, inoltre, sulla base della descrizione dei 13 scenari selezionati sono state individuate le misure:

- 1- di prevenzione e di protezione (protezione dei perimetri, controllo degli accessi, pattuglie, sorveglianza delle cavità, ...) che possono anche avere pesanti conseguenze dal punto di vista delle disposizioni costruttive (percorsi delle rondes, rete di sorveglianza CCTV nel tunnel);
- 2- di mitigazione degli effetti di eventi indesiderati (rafforzamento dell'infrastruttura, potenziamento impiantistico anti-incendio, ridondanza degli impianti sensibili, misure specifiche come ad esempio per il trasporto merci pericolose e RDD);

u

fm

3

- 3- d'exploitation : mesures adaptées pour certaines marchandises dans le tunnel, limitation de l'exploitation ferroviaire de certains trains, etc.

En outre, le comité, considérant que les mesures de sûreté identifiées pour les 13 scénarios ne peuvent être retenues que dans la mesure où elles sont praticables d'un point de vue technique et financier, a jugé nécessaire non seulement de vérifier la priorité, la faisabilité et la praticabilité technique des mesures de sûreté envisagées, mais encore de prévoir une coordination avec le groupe de travail technique et sécurité afin d'assurer une pleine cohérence entre la sécurité et la sûreté.

A fin de prendre acte de l'avis technique du groupe de travail « technique et sécurité », le 12 avril s'est donc tenue une réunion technique pour examiner à nouveau les mesures de sûreté prévues à la lumière des ultérieurs observations et évaluations d'ordre technique, constructif et financier. Après l'analyse, les délégués du comité de sûreté et les présidents du groupe « technique et sécurité » ont trouvé un plein accord sur la liste des mesures de sûreté prévues pour les treize scénarii sélectionnés et qui demandent une étude technique conjointe dans le cadre de l'APR/PR. Ces mesures concernent la redondance des Postes de Commande et de Contrôle, les dispositions constructives spécifiques pour l'atténuation des effets d'événements indésirables concernant le transport de matières dangereuses et RDD. Ils ont d'ores et déjà abandonné la proposition de renforcement de l'infrastructure, jugée non nécessaire.

#### 4/ Conclusions

Au terme de l'activité de la première phase prévue dans le mandat, le comité émet un avis favorable à l'approbation par la CIG de :

- document H1 "Identification des menaces" version du 29.03.2005
- document H2 "Principes de sûreté" version du 29.03.2005

*m*

- 3- di esercizio: misure adeguate per alcune merci nel tunnel, limitazioni dell'esercizio ferroviario di alcuni treni, ecc.

Il Comitato, inoltre, durante i lavori, ritenendo che le misure di sicurezza individuate per i tredici scenari possono ritenersi accoglibili solo nella misura in cui siano praticabili da un punto di vista tecnico e finanziario, ha ritenuto necessario non solo verificare la priorità, fattibilità e praticabilità tecnica delle misure di sicurezza ipotizzate quanto prevedere un coordinamento con il Gruppo di lavoro tecnico-sicurezza al fine di assicurare piena coerenza tra la sicurezza tecnica e la sicurezza AS/AT.

Pertanto, al fine di acquisire il contributo tecnico del Gruppo di lavoro tecnico-sicurezza, si è tenuta il giorno 12 aprile 2005 una riunione tecnica, per riesaminare le misure di sicurezza ipotizzate alla luce delle ulteriori osservazioni e valutazioni di ordine tecnico, costruttivo e finanziario. Al termine dell'analisi i delegati del Comitato di sicurezza AS/AT ed i Presidenti del Gruppo tecnico-sicurezza hanno trovato pieno accordo sulla lista delle misure di sicurezza AS/AT previste per i tredici scenari selezionati, le quali richiedono uno studio tecnico congiunto nell'ambito del PD-PR/APR. Queste misure riguardano la ridondanza dei Posti di Comando e Controllo, le disposizioni costruttive specifiche per la mitigazione degli effetti di eventi indesiderati relativi al trasporto di materie pericolose e RDD. Queste vengono fin d'ora scartate in quanto la proposta di rafforzamento dell'infrastruttura è giudicata non necessaria.

#### 4/ Conclusioni

A conclusione dell'attività della prima fase prevista nel mandato, il Comitato esprime parere favorevole all'approvazione da parte della CIG di:

- documento H1 "Identificazione delle minacce" versione del 29.03.2005

*f*

- document H3 "Analyse critique de l'APS/ PP" version du 29.03.2005
- document H4 "Mesures de sûreté" version du 29.03.2005

En outre, le comité déclare satisfaisante mais non exhaustive la prévision des dispositifs de sécurité figurant dans la note relative aux 13 scénarios sélectionnés dans la forme annexée (annexe 1), aussi en raison de l'avis favorable du groupe de travail « technique et sécurité ». En effet, le comité constate que les documents remis par LTF ne traitent pas des mesures d'exploitation ferroviaire (mesures adaptées pour certaines marchandises dans le tunnel, limitation de l'exploitation ferroviaire de certains trains, etc, et que ce sujet doit être également abordé dans la deuxième phase, conjointement avec le comité technique et sécurité.

Chambéry, 21 avril 2005.

Le chef de la délégation  
française du comité

M. Jean-Pierre LACROIX

Annexe:

- Scénarios majeurs identifiés par le comité de sûreté pour la validation de l'étude de sûreté.

- document H2 "Principi di Sicurezza AS/AT" versione del 29.03.2005
- document H3 "Analisi critica del PP/APS" versione del 29.03.2005
- document H4 "Misure di sicurezza AS/AT" versione del 20.04.2005

Inoltre, il Comitato reputa esaustiva la previsione dei dispositivi di sicurezza contenuta nelle schede relative ai 13 scenari selezionati nella forma allegata (all. 1), anche in ragione del parere positivo espresso dal Gruppo di lavoro tecnico-sicurezza. In effetti, il comitato constata che nei documenti trasmessi da LTF non vengono trattate le misure di esercizio ferroviario (misure adatte ad alcune tipologie di merci nel tunnel, la limitazione del servizio ferroviario di alcuni treni, ecc...) e che questo argomento deve essere anche affrontato nella seconda fase, congiuntamente con il gruppo "tecnico-sicurezza".

Chambéry, 21 aprile 2005.

Il Presidente del Comitato

Prof. Pasquale PISCITELLI  
*Pasquale Piscitelli*

Allegato:

- Scenari rilevanti identificati dal Comitato di sicurezza AS/AT per la validazione dello studio di sicurezza AS/AT.